

Procedimiento de solicitud

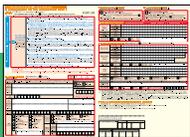
En caso de solicitar la Apertura de una cuenta en Seven Bank y a la vez un Acuerdo del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero

Paso ①

Coloque el formulario de solicitud y el documento de identificación personal en el sobre de respuesta y dépositelo en un buzón.

A Formulario de solicitud

▶ Consulte las páginas 4 y 5 para obtener instrucciones sobre cómo completar el formulario.



B Documentos de identificación personal

▶ Consulte las páginas 2 y 3 para conocer cuáles son los documentos necesarios.



Paso ②

Las siguientes 3 cartas se enviarán por **correo separado** a la dirección provista.

a Tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal"



Esta tarjeta será necesaria cuando use un cajero automático por primera vez, por lo tanto consérvela en un lugar seguro. (Consulte la página 6)

b Tarjeta del banco

La tarjeta del banco se enviará a la dirección de entrega por correo certificado (no será reenviada).



c Tarjeta de "Aviso de finalización del registro de transferencia internacional de dinero"



Paso ③

Tenga listas su **a** tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal" y su **b** "tarjeta del banco", y úselas para configurar su propio código secreto (PIN) en un cajero automático de Seven Bank, etc.



No se pueden realizar las operaciones de extracción, transferencias internacionales de dinero así como otro tipo de transacciones hasta que configure su propio código secreto (PIN).

¡El método de configuración del código secreto (PIN) en un cajero automático también se puede comprobar en este video! (9 idiomas)



Cómo ver el video

Busque "SEVENBANKofficial" en YouTube. También puede acceder con el código QR de la derecha.



* Para leer el código QR se requiere una aplicación específica

- Procedimiento para saber cómo usar el Servicio Bancario Directo **Consulte las páginas 10 a 13**
- Procedimiento para registrar un beneficiario para la transferencia internacional de dinero **Consulte las páginas 14 y 15**

Notas relacionadas con el envío de la tarjeta del banco

La apertura de una cuenta puede ser cancelada en los casos siguientes:

- ▶ Casos en los cuales no se pueda entregar a un cliente la tarjeta del banco en la dirección registrada.
- ▶ Casos en los cuales no sea recogida la tarjeta del banco dentro del periodo de retención en la oficina de correos después de que el cliente haya recibido el "Aviso de destinatario ausente" por parte de la oficina de correos.

Preguntas / Centro de atención al cliente (Español)

0120-677-872 (sin costo)

Horario de atención: 10:00 a 20:00, Domingo a Viernes, excluidos los días festivos nacionales, y del 31 de diciembre al 3 de enero.

[Sitio web] <http://www.sevenbank.co.jp/>

Documentos a Presentar

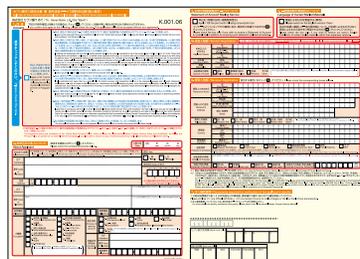
En caso de solicitar la Apertura de una cuenta en Seven Bank y a la vez un Acuerdo del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero

Coloque los tres documentos— ①, ② y ③ —en el sobre adjuntado y deposítelo en un buzón.

Documentos necesarios ①

Formulario de solicitud

Solicitud de Apertura de una cuenta en Seven Bank y Solicitud de Acuerdo del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero



Complete el formulario, siguiendo las instrucciones de las páginas 4 y 5.

Documentos necesarios ② Certificados oficiales

El documento que seleccione debe reflejar el nombre, la dirección y la fecha de nacimiento tal como aparecen en el ① Formulario de solicitud.

Para Ciudadanos Extranjeros

*Ciudadanos extranjeros que hayan residido al menos seis meses a partir de su fecha de ingreso a Japón

Las personas que no cuenten con la ciudadanía japonesa tienen que adjuntar una copia de uno de los siguientes certificados.

Presente una fotocopia de Tarjeta de residente



- Asegúrese de incluir una copia del lado inverso.
- Todos los documentos deben ser válidos cuando los reciba Seven Bank.

Presente una fotocopia de Certificado de registro de extranjero



- Asegúrese de incluir una copia del lado inverso.
- Todos los documentos deben ser válidos cuando los reciba Seven Bank.

Para Ciudadanos Japanese

Uno de los documentos siguientes

Presente una fotocopia de

Licencia de conducir

- Envíe una copia del lado inverso de la licencia si existen cambios en la dirección.
- Todos los documentos deben ser válidos cuando los reciba Seven Bank.

Presente el original de

Certificado domiciliario

- Debe ser una copia oficial del certificado de residencia.
- No se aceptan fotocopias.
- Todos los documentos deben haber sido emitidos como máximo tres meses antes de la fecha en que los reciba Seven Bank.

Presente una fotocopia de

Tarjeta del seguro de salud

- Todas las páginas que incluyan el nombre, la dirección o la fecha de nacimiento.
- Debe notarse la dirección actual.
- Todos los documentos deben ser válidos cuando los reciba Seven Bank.

Presente el original de

Certificado de registro del sello

- Todos los documentos deben haber sido emitidos como máximo tres meses antes de la fecha en que los reciba Seven Bank.



Si la dirección actual y el domicilio de origen presentes en el documento no son iguales, elimine el domicilio de origen cubriéndolo con marcador negro. La fotocopia debe ser de tamaño A4 o B5, conteniendo el tamaño original de los documentos y asegúrese que la parte superior así como otras no estén cortadas.

*Nuestro sitio web, también proporciona información sobre los diferentes certificados oficiales que se pueden aceptar.



De acuerdo a la "Ley de Prevención de Transferencia de Activos de Origen Ilícito", destinada a prevenir el "financiamiento del terrorismo" y el "lavado de dinero" así como combatir los "negocios sospechosos", estamos obligados a confirmar estrictamente la identidad del solicitante cuando aceptamos una solicitud de apertura de cuenta.

Documentos necesarios 3 **Recibo/Factura de Servicio Público** Uno de los documentos siguientes

El documento que seleccione debe reflejar el mismo nombre tal como aparece en el 1 Formulario de solicitud. Si no es posible obtener recibos o facturas a su nombre, envíe un recibo o factura (documento que incluya la misma dirección que su dirección registrada) donde se indique el nombre de la persona que tenga el mismo apellido y que esté viviendo actualmente con usted.

Póngase en contacto con el Centro de atención al cliente [☎0120-677-872](tel:0120-677-872) si no puede proporcionar ninguno de los siguientes documentos.

Presente el **original** de

**Teléfono fijo/
Teléfono celular**

- Todos los documentos deben haber sido emitidos como máximo seis meses antes de la fecha en que los reciba Seven Bank.



(Muestra)

Presente el **original** de

Agua

- Todos los documentos deben haber sido emitidos como máximo seis meses antes de la fecha en que los reciba Seven Bank.



(Muestra)

Presente el **original** de

Electricidad

- Todos los documentos deben haber sido emitidos como máximo seis meses antes de la fecha en que los reciba Seven Bank.



(Muestra)

Presente el **original** de

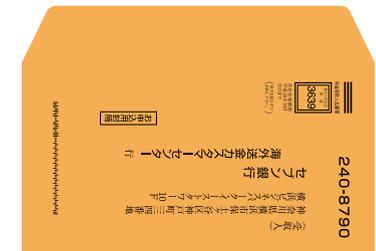
NHK

- Todos los documentos deben haber sido emitidos como máximo seis meses antes de la fecha en que los reciba Seven Bank.



(Muestra)

Coloque los tres documentos 1, 2 y 3 -en el recibo adjuntado y envíelos por correo.



- *Recuerde que todos los documentos enviados a Seven Bank no serán devueltos bajo ninguna circunstancia.
- *Si alguna parte de su solicitud no está clara, podríamos contactarlo para clarificarla.

Cómo Completar el Formulario de Solicitud

Solicitud de Apertura de una cuenta en Seven Bank y Solicitud de Acuerdo del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero | Cómo completar

- Confirme haber leído las "Reglas de la cuenta de Seven Bank" y la Política de privacidad antes de realizar esta solicitud. Estos documentos están publicados en el sitio web de nuestro banco. Asimismo, si desea recibir una copia impresa de estos documentos por correo, contacte con el centro telefónico de nuestro banco.
- Complete el formulario de solicitud con bolígrafo negro.
- Asegúrese de completar todas las secciones de la 1 a la 6, y **que tengan una marca** las casillas correspondientes.

Su solicitud no podrá ser aceptada y será devuelta o podríamos contactarlo si corresponde a uno de los siguientes casos:

- ① Si el solicitante ya posee una cuenta en Seven Bank;
- ② Si no se adjuntan los documentos de verificación de identidad del solicitante (certificado oficial + recibo/factura);
- ③ Si faltan datos en el Formulario de solicitud;
- ④ Si Seven Bank sospecha que esta aplicación fue completada por otra persona;
- ⑤ Si el solicitante no responde apropiadamente a las solicitudes o consultas de Seven Bank de forma puntual;
- ⑥ Si el solicitante no cumple con los estándares de examen establecidos por Seven Bank.

- Consentimiento**
- Después de que confirme el contenido de la casilla, **márquela** .
- Fecha**
- Ingrese la fecha de hoy.
- Nombre del solicitante (a mano)**
- Ingrese su nombre tal como figura en los documentos de identificación que se adjuntan.
- Dirección**
- La dirección debe ser la misma que la indicada en los documentos de identificación; de lo contrario la aplicación será rechazada.
 - Asegúrese de incluir el código postal.
- Número de teléfono**
- Asegúrese de ingresar el número de teléfono de su hogar o su número de teléfono celular.
- Ocupación**
- Asegúrese de **marcar** la casilla de su ocupación. Si elige "Otro", ingrese los detalles en específico.
- Motivo de transacción**
- Asegúrese de **marcar** la casilla del motivo de transacción. Si elige "Otro", ingrese los detalles en específico.

セブン銀行口座申込書 兼 海外送金サービス契約申込書(個人専用)
Application for Seven Bank Account and Application for International Money Transfer Service Agreement (only for individuals)

株式会社 セブン銀行 へて / To : Seven Bank, Ltd. (the "Bank")

K.001.06

1. 同意 Consent 下記の内容を確認し同意される場合は、チェック してください。同意が無い場合はお申込みの受付はできません。
If you confirm and agree to the following, please check the box. This application will not be accepted without your agreement.

私は、右記の7点(6に定める個人情報取扱いは含まれます)に同意します。
I agree to the 7 points indicated on the right (including the handling of personal information set forth in Paragraph 6).

- 私は、貴社の「海外送金サービス規定」を含む「セブン銀行口座規定集」の各規定およびプライバシーポリシーに同意します。
I agree to the respective terms and conditions included in the "Seven Bank Account Rules," including the Bank's "International Money Transfer Service Terms and Conditions," and "Privacy Policy".
- 私は、貴社の取引に際し、現在、(1)暴力団員、(2)暴力団員でなくなった時から5年を経過しない者、(3)暴力団準構成員、(4)暴力団関係企業構成員、(5)総会屋等その他「セブン銀行取引規定」第21条第2号に掲げる者のいずれにも該当しないことを表明し、かつ将来にわたっても該当しないことを確約します。また、私は、自らまたは第三者を利用して(1)暴力的な要求行為、(2)法的な責任を超えた不当な要求行為、(3)取引に関して脅迫的な言動をし、または暴力を用いる行為、(4)風説を流布し、偽計または威力を用いて貴社の信用を毀損し、または貴社の業務を妨害する行為等を行わないことを確約します。
In entering into transactions with your bank, I hereby represent that I do not currently correspond to any of the persons listed in Article 21, Item (2) of the "Seven Bank Banking Terms and Conditions", including (1) a member of any organized crime group, (2) a person who was a member of an organized crime group at any time during the past five years, (3) an associate member of any organized crime group, (4) a member of any company related to any organized crime group, and (5) any corporate extortionist (sokaiya). I also assure you that I will not correspond to the same in the future. In addition, I assure you that I will not take, or allow a third party to take, any act such as (1) an act of making violent demands, (2) an act of making unreasonable demands against the Bank beyond the Bank's legal responsibility, (3) an act of using intimidation or violence in relation to transactions, and (4) an act of impairing the credibility of the Bank or interfering with your bank's business by disseminating rumors, using fraudulent means or using force.
- 私は、この申込み口座を他人に売ったり、譲渡しないことを確約します。
I assure you that I will not sell or assign to others the account for which I am applying.
- 私は、貴社のサービス取扱いが原則として日本語によることほか、便宜・補助のための言語により表示等がされる場合があるもの、かかる表示等は限定的であり、また、意味・内容が日本語と相違する場合は、日本語によることを十分に理解し同意します。
I fully understand and agree that, as a general rule, the Bank's services and transactions shall be in the Japanese language, and, although statements, explanations, etc., may be made in other languages for convenience and supplementary purposes, such statements, explanations, etc., will not cover the full Japanese text, and if there is any inconsistency in meaning or content between the Japanese version and the translation thereof into such other languages, the Japanese version shall prevail.
- 私は、海外送金サービス規定の申込みが不備であった場合に、セブン銀行口座を開設するか否かは、貴社の任意とすることに同意します。
I agree that, if there is any flaw in my application for the International Money Transfer Service Agreement, the Bank shall have discretion in determining whether or not to open the relevant Seven Bank Account.
- 私は、「海外送金サービス規定」第11条に従い、貴社が私の国籍および出生国/出生地を取得し利用すること、貴社に提供した個人情報等が提携先および受取地点に提供され、受取人への支払いその他貴社による海外送金取引の処理の支援、法令遵守または提携先のサービス向上に向けたデータ分析のために利用されること、ならびに提供先側で相互提供されることに同意します。
I agree that in accordance with Article 11 of the "International Money Transfer Service Terms and Conditions," the Bank will acquire and use my nationality and country and place of birth; personal and other information provided to the Bank by me will be provided to and used by the Alliance Partner and/or Payment Center for making payment to receivers or otherwise supporting the Bank's processing of Money Transfer Transactions or complying with laws and ordinances, or for data analysis for improving the Alliance Partner's service; and such information will be mutually provided among these recipients of such information.
- 私の国籍が外国国籍である場合、私は、日本に入国後6ヶ月以上が経過していることを確認します。
(For any applicant whose nationality is not Japanese) I confirm that at least six months have passed since I entered Japan.

※「海外送金サービス規定」を含む「セブン銀行口座規定集」の各規定およびプライバシーポリシーは、当社ホームページに掲載しているほか、当社テレホンセンターにご連絡いただければ、ご郵送いたします。
The respective terms and conditions of the "Seven Bank Account Rules", which includes the "International Money Transfer Service Terms and Conditions" as well as the Privacy Policy are posted on our bank's Internet homepage. If you also wish to receive a copy of these documents by mail, please contact our Telephone Center.

2. お申込みご本人について 該当する項目にはチェック してください。
About Applicant Please check the corresponding boxes below.

ご記入日 Date 20 00 年 00 月 00 日 year month day

おなまえ(自署) Applicant Name (by hand) 性別 Sex

カナ Katakana ダ シルバ セブン ジョゼ パウロ アントニオ 1. 男 Male 2. 女 Female

漢字 Kanji or Alphabet DA SILVA SEVEN JOSE PAULO ANTONIO

生年月日 Date of Birth 19 7 0 5 0 7 year month day day

住所 Address 〒 000-0000 ※18歳未満の方はお申込みできません。 You must be 18 years or older to apply.

カナ Katakana トウキョウト チヨダク マルノウチ セブン マンション マンション名など具体的に記入してください。 Please indicate the apartment name, etc.

漢字 Kanji or Alphabet Tokyo-to chiyoda-ku marunouchi 00-00-00 seven mansion A000 マンション名など具体的に記入してください。 Please indicate the apartment name, etc.

自宅電話 Telephone 03-0000-0000 携帯電話 Cell phone 090-0000-0000

ご職業 Occupation

取引目的 Purpose of opening account

お勤め先(学校名) Company (School) カナ Katakana カブシキガイシャ セブン

漢字 Kanji or Alphabet 株式会社 瀬文

電話番号 Telephone 0000-0000-0000

Cajeros automáticos de Seven Bank/Configuración de código secreto (PIN)

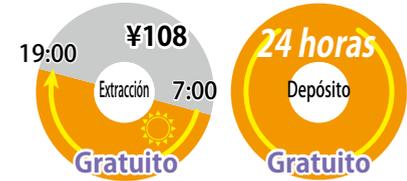
Cajeros automáticos de Seven Bank

Como regla general, están disponibles las 24 horas del día, los 365 días del año

Independientemente del día de la semana o la hora, puede realizar depósitos, extracciones y transferencias de fondos en cualquier momento.



Las extracciones son gratuitas entre las 7:00 y 19:00 y los depósitos son gratuitos las 24 horas del día.



No se aplica ningún cargo durante el día, ni en los sábados, domingos y días festivos nacionales

* Es necesario un cargo de transferencia separado para transferir fondos. (Impuesto al consumo incluido, etc.)

- ⚠ Los cajeros automáticos de Seven Bank podrían estar no disponibles durante ciertas horas debido al trabajo de mantenimiento del sistema o de alguna tarea similar.
- ⚠ Si la tienda donde está instalado el cajero automático no abre las 24 horas del día, el cajero no estará disponible cuando cierre la tienda incluso durante el horario de atención de los cajeros automáticos.

- El límite máximo de billetes que se pueden depositar o extraer es de 50 billetes por transacción.
- Las siguientes transacciones no están disponibles.
 - ✗ Transacciones usando una libreta de ahorros
 - ✗ Transferencia de fondos en efectivo
 - ✗ Procesamiento de monedas
 - ✗ Depósito parcial (depósitos que requieren cambio)
 - ✗ Cambio de divisas

Configuración de código secreto (PIN) (Cajero automático)

⚠ Cuando use un cajero automático de Seven Bank por primera vez, siga el siguiente procedimiento para cambiar su código secreto (PIN) temporal por un código secreto (PIN) nuevo. *También puede usar la banca por Internet para cambiar su código secreto (PIN) (Consulte las páginas 10 y 11).

Elementos que debe tener listos

Tarjeta del banco



Tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal"



Tenga preparadas su tarjeta del banco y su tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal".

Procedimiento de registro en un cajero automático



1 Inserte su tarjeta del banco y presione "暗証番号変更" [PIN Change].

⚠ Primero, presione este botón multi-idioma para visualizar otro idioma además del japonés e inglés.



2 Ingrese el código secreto (PIN) en el orden mostrado a continuación, usando los botones de la derecha de la pantalla.

Código secreto (PIN) temporal* → El nuevo código secreto (PIN) que ha seleccionado (ingrese dos veces)

*Consulte su tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal".

⚠ Los mismos 4 dígitos (tales como "0000" o "9999"), su fecha de nacimiento (tal como los 4 dígitos del día y el mes) y su número de teléfono registrado no pueden ser registrados como su código secreto (PIN).



3 Ha cambiado su código secreto (PIN). Puede usar el nuevo código secreto (PIN) la próxima vez.

*Consulte la página 17 para conocer las precauciones acerca del código secreto (PIN).

¡El método de configuración del código secreto (PIN) en un cajero automático también se puede comprobar en este video! (9 idiomas)



Cómo ver el video

Busque "SEVENBANKofficial" en YouTube. También puede acceder con el código QR de la derecha.

* Para leer el código QR se requiere una aplicación específica



La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Procedimiento en un cajero automático Depósito



Su estado de cuenta debe ser mayor al monto esperado y al pago de la transferencia para poder realizar una transferencia internacional de dinero.

Paso 1 Inicio del depósito

Inserte su tarjeta del banco y presione “預入れ” [Deposit].



1 Presione “預入れ” [Deposit].



Primero, presione este botón multi-idioma para visualizar otro idioma además del japonés e inglés.



Paso 2 Inserte los billetes

Inserte los billetes en la ranura.



1 Inserte los billetes.



2 Espere mientras cambia la pantalla “Contando”.

Paso 3 Confirme el monto

Confirme el monto y presione “Confirmar” [確認]. Si desea depositar un monto adicional, inserte los billetes.



1 Presione “Confirmar” [確認].



Paso 4 Complete el procedimiento

Presione “Si” [必要] si requiere un recibo de transacción. Presione “No” [不要] si no lo requiere. Retire su tarjeta del banco y el recibo (si presionó “Si” [必要]).



1 Presione una de las opciones.

Si necesita un recibo



Si no necesita un recibo



2 Retire su tarjeta del banco y el recibo (si presionó “Si” [必要]).



La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Procedimiento en un cajero automático Transferencia Internacional de Dinero



El servicio de cajero automático no está disponible si su código secreto (PIN) no ha sido establecido (Consulte la página 6)

Paso 1 Inicio de la transferencia internacional de dinero

Inserte su tarjeta del banco y presione “海外送金” [International Money Transfer].

1 Presione “海外送金” [International Money Transfer].

! Primero, presione este botón multi-idioma para visualizar otro idioma además del japonés e inglés.

Paso 3 Seleccione un beneficiario

Seleccione un beneficiario de la “list of registered receivers” (lista de beneficiarios registrados).

1 Presione el número del beneficiario que ha seleccionado.

2 Presione “Confirmar” [確認].

*Presione este botón para visualizar el próximo conjunto de beneficiarios.

Paso 2 Ingrese su código secreto (PIN) y el monto

Use los botones de la derecha de la pantalla para ingresar su código secreto (PIN) y el monto que será transferido (en yenes).

1 Ingrese su código secreto (PIN) usando las teclas numéricas.

2 Ingrese el monto de la transferencia (en yenes) usando el teclado numérico y luego presione 円 (yenes).

! No incluya el pago de la transferencia.

3 Confirme el monto y presione “Confirmar” [確認].

Paso 4 Seleccione un propósito

Seleccione el propósito de la transferencia de dinero.

1 Presione el propósito de esta transferencia de dinero.

Remesas de migrante 郷里送金	Gastos de educación 学費
Gastos médicos 医療費	Gastos de estadía local / Alquiler 現地滞在費用
Gastos de viajes 旅費	Regalos ギフト

* Si usted elige un propósito diferente al motivo ya establecido al solicitar dinero para ser enviado al extranjero, Seven Bank podría verificar los detalles de la transacción.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Paso 5 Solicitud de una transferencia de dinero

Confirme los detalles de la transferencia de dinero y transfiera el dinero.



1 Presione "Confirmar" [確認] para transferir el dinero.



Paso 6 Complete el proceso de transferencia de dinero

Asegúrese de tomar el recibo una vez completado el proceso de transferencia de dinero.

ご利用明細票	
取引内容 Transaction 送金振替書 MTCN	海外送金 IC 287-646-1730
受取人名 Receiver	First Isa bin Salman bin Hamad Last Al Khalifah
受取国 Country	the Turkish Republic
明細 Amount to be Received	3,296.70 USD
海送レート Exchange Rate	0.1098900 USD
送金額 Send Amount	300,000 円
送金手数料 Send Charge	5,000 円
A.T. 手数料 ATM Operation Service Fee	105 円
引当金合計 Total Amount	305,105 円
残高 Balance	10,000 円
発行日時 Date	2014-04-01 10:00
支店番号 Branch No.	0034 支店番号 0100
ATM番号 ATM No.	0034-00100-1-***3456*
ATMコード ATM Code	1100001-000101
インポート Import Code	0000
Thank you for choosing Seven Bank, Ltd.	
<Test Question>	Channel Code
<Answer>	00091953

1 Confirme los detalles de la transacción, incluido el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la Pregunta de prueba junto con la Respuesta que están impresos en el recibo.

⚠ La pregunta de prueba y la respuesta se muestran únicamente cuando son necesarias para recibir el dinero transferido.

⚠ Asegúrese de guardar el recibo en un lugar seguro porque podría necesitarlo para llenar su solicitud de devolución de impuestos por ingresos.

⚠ Se aplicará un cargo de servicio por separado para volver a emitir un recibo.

Paso 7 Contacte al beneficiario

Como el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la pregunta de prueba y la respuesta son necesarios para recibir el dinero transferido, comuníquese esta información al beneficiario al completar el procedimiento.



- Gestione los detalles de su transacción con mucho cuidado, incluido el número de control de transferencia de dinero (MTCN) y la Pregunta de prueba con su respuesta.
- No proporcione los detalles de su transacción a otras personas que no sea el beneficiario pretendido.
- Seven Bank no será responsable por daños derivados del uso del número de control de la transferencia de dinero (MTCN) o la pregunta de prueba y/o respuesta por parte de un tercero ajeno a usted o el beneficiario.

- Su transferencia de dinero será recibida en los centros de pago de (sub) agencias, etc., afiliados a los socios comerciales (grupo de compañías de Western Union Company).
- Su transferencia de dinero será recibida en el centro de pago ubicado en el país de pago designado (o en el estado y ciudad especificados) y, como regla general, en efectivo en la divisa de pago designada.
- El dinero transferido será recibido únicamente durante el horario de atención del centro de pago.
- Las transferencias de dinero aceptadas por Seven Bank serán pagadas siempre y cuando se encuentren dentro de las limitaciones establecidas por las restricciones de transacciones de Western Union y su centro de pago designado. Debido a esto, **aunque Seven Bank haya aceptado una transferencia de dinero, podría ser imposible que la transferencia sea recibida en algunos o en todos los centros de pago ubicados en el país de pago designado.** Estas restricciones incluyen límites en la divisa de pago relacionados con el límite de crédito de pago, frecuencia de pago, gestión de clasificación y monto, restricciones en la edad del beneficiario (restricciones en cuanto a la recepción de personas menores a cierta edad, etc.) y requisitos relacionados con la dirección y residencia, etc., así como también restricciones legales en el país de pago, etc.
- Dependiendo del país de pago, (1) la conversión de yenes japoneses a la divisa extranjera designada por el cliente podría realizarse al momento del pago al beneficiario o en cualquier otro momento en el que se use la tasa de cambio de divisa extranjera establecida por Seven Bank, (2) podrían aplicarse tasas/comisiones al pagar la transferencia de dinero, o (3) la "tasa de cambio" o "monto recibido" tal como se indica en la pantalla de transacción podría diferir de las cifras reales por razones tales como la conversión de la divisa recibida a otras divisas al momento de pagar al beneficiario o en cualquier otro momento en el que se use la tasa de cambio establecida por Seven Bank, etc.
- Para recibir el dinero es necesario presentar los detalles de la transacción así como también los procedimientos tales como la presentación y suministro de documentos e información por parte del centro de pago designado.
- Cuando use este servicio, confirme lo anterior con anticipación contactando el Centro telefónico de Western Union (0034-800-400-733).

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Servicio Bancario Directo (Si se registra desde un ordenador)

Registro para usar el servicio

Paso 1 Inicio del "Registro para usar el servicio"

Ingrese al sitio web de Seven Bank y haga clic en el botón de "Registro para el Servicio Bancario Directo".



1 Haga clic en el botón de "Registro para el Servicio Bancario Directo".



Sitio web de Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

Paso 2 Inicio de sesión inicial / Registro

Ingrese el número de sucursal, el número de cuenta y el código de identificación del cliente para su verificación.



1 Ingrese la siguiente información de registro (caracteres de tamaño medio).

● **Número de sucursal y número de cuenta**
Ingrese el número de sucursal (3 caracteres alfanuméricos) y el número de cuenta (7 caracteres alfanuméricos) que están impresos al frente de la tarjeta del banco.

● **Código de identificación del cliente**
Ingrese el código de identificación del cliente (7 caracteres alfanuméricos) que está impreso en el inverso de la tarjeta del banco.

● **Número telefónico**
Ingrese el número telefónico de su casa o teléfono celular que esté registrado en su solicitud.

● **Autenticación de imagen**
Por razones de seguridad, ingrese los mismos caracteres que se visualizan en la imagen.

2 Haga clic en el botón de "Registro para el Servicio Bancario Directo" después de ingresar la información.

ご利用開始登録へ

Paso 3 Configuración de código de identificación de inicio de sesión, contraseña y otros elementos

Configuración de código de identificación de inicio de sesión, contraseña y otros elementos.



1 Ingrese la siguiente información de registro. (Ingrese todos los caracteres en tamaño medio).

● **Código de identificación de inicio de sesión**
Asegúrese de ingresar un código de identificación de inicio de sesión que tenga entre 6 y 32 caracteres de longitud, caracteres alfanuméricos (No es posible establecer un código de identificación de inicio de sesión que tenga solamente caracteres numéricos). Presione "Confirmar código de identificación de inicio de sesión no usado" para confirmar que no ha sido usado el código de identificación de inicio de sesión.

*Evite usar una combinación de números y letras que sean fáciles de adivinar por otras personas.

● **Contraseña de inicio de sesión**
Asegúrese de ingresar una contraseña de inicio de sesión que contenga entre 6 y 32 caracteres de longitud, y que sean caracteres alfanuméricos (No es posible establecer una contraseña de inicio de sesión que tenga solamente caracteres numéricos).

*Evite usar una combinación de números y letras que sean fáciles de adivinar por otras personas.

● **Código secreto PIN temporal**

Ingrese su código secreto (PIN) temporal (4 caracteres alfanuméricos) impreso en la tarjeta de "Aviso de código secreto (PIN) temporal".



● **Código secreto (PIN)**

Ingrese su nuevo número de 4 dígitos para el código secreto (PIN) de la tarjeta del banco después de cambiarlo.

⚠ Los mismos 4 dígitos (tales como "0000" o "9999"), su fecha de nacimiento (tal como los 4 dígitos del día y el mes) y su número de teléfono registrado no pueden ser registrados como su código secreto (PIN).

● **Fecha de nacimiento**

Ingrese su fecha de nacimiento que fue registrada en su solicitud.

● **Número de confirmación**

Ingrese los números correspondientes, impresos en el inverso de su tarjeta del banco. La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

2 Haga clic en el botón "Confirmar recepción de correo electrónico" después de ingresar la información.

Paso 4 Confirmación de dirección de correo electrónico

Debe recibir un correo electrónico para confirmar su dirección.

- 1 Ingrese su dirección de correo electrónico.
- 2 Seleccione si desea recibir o no el correo electrónico en formato HTML.
- 3 Haga clic en "Enviar correo electrónico de confirmación".

確認メールを送信する

Paso 5 Establezca el límite de transferencia de fondos

Establezca el límite de transferencia de fondos por día. Se puede establecer un límite para un monto entre 0 y 10 millones de yenes (en unidades de 10.000 yenes).

- 1 Ingrese el límite de transferencia de fondos.
- 2 Haga clic en el botón "Confirmación de entrada".

入力内容確認へ

- 3 Confirme la información.
- 4 Si la configuración es correcta, marque la casilla de selección "He confirmado la información introducida".
- 5 Haga clic en "Comprobar la información anterior y guardar".

上記内容で決定する

Procedimiento de inicio de sesión después del 1er inicio de sesión (Si se inicia la sesión desde un ordenador)

- 1 Acceda al sitio web de Seven Bank y haga clic en el botón "Iniciar sesión".

Sitio web de Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

- 2 Ingrese el código de identificación y la contraseña de inicio de sesión que fueron establecidos en el Paso 3 (página 10) y haga clic en "Inicio de sesión".

- 3 Se visualiza la pantalla de inicio del cliente para la banca por Internet.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Servicio Bancario Directo (Si se registra desde un ordenador)

Servicio de Transferencia Internacional de Dinero

Paso 1 Inicie sesión en el sitio web de Servicio Bancario Directo

 Si usa por primera vez la banca por Internet, complete el procedimiento de registro para usar el servicio (consulte las páginas 10 y 11).

Acceda al sitio web de Seven Bank y haga clic en el botón “Iniciar sesión”. A continuación, ingrese su código de identificación y contraseña de inicio de sesión.



1 Haga clic en el botón “Iniciar sesión”.



Sitio web de Seven Bank
<http://www.sevenbank.co.jp/>

Paso 2 Inicio del procedimiento para la transferencia de dinero

Seleccione el menú “Transferencia Internacional de Dinero” en la pantalla de inicio para iniciar el procedimiento.



1 Haga clic en el botón “Transferencia Internacional de Dinero”.



Paso 3 Seleccione un beneficiario

Seleccione un beneficiario entre los “beneficiarios” registrados.



1 Seleccione el beneficiario y haga clic en “Transferir Dinero”.



Paso 4 Confirme las notas importantes

Confirme las notas importantes para la transferencia internacional de dinero.



1 Haga clic en “Acepto el contenido citado anteriormente” después de confirmar las notas importantes.

2 Haga clic en “Ingresar detalles de transferencia”.



La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Paso 5 Ingrese la información de la transferencia de dinero

Seleccione el propósito de la transferencia de dinero. Ingrese el monto a transferir (en yenes).



- 1 Seleccione el propósito de la transferencia de dinero.
* Si usted elige un propósito diferente al motivo ya establecido al solicitar dinero para ser enviado al extranjero, Seven Bank podría verificar los detalles de la transacción.
- 2 Ingrese el monto a transferir (en yenes).
⚠ No incluya el pago de la transferencia.
- 3 Haga clic en el botón "Verificación de detalles a transferir".

送金内容確認へ

Paso 6 Confirme la información de la transferencia de dinero

Confirme la información y los acuerdos de la transferencia de dinero. Ingrese el "número de confirmación" impreso en el inverso de la tarjeta del banco.



- 1 Confirme la información de la transferencia de dinero.
- 2 Ingrese el número de confirmación impreso en el reverso de su tarjeta del banco.
- 3 Haga clic en el botón "Verificar y Transferir Dinero".

上記内容で送金する

Paso 7 Complete el proceso de transferencia de dinero

Confirme la información de la transferencia de dinero, incluido el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la pregunta de prueba y la respuesta.



⚠ La pregunta de prueba y la respuesta se muestran únicamente cuando son necesarias para recibir el dinero transferido.

- 1 Confirme el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y otra información.

MTCN: 721-535-9119

Paso 8 Contacte al beneficiario

Como el número de control de la transferencia de dinero (MTCN) y la pregunta de prueba y la respuesta son necesarios para recibir el dinero transferido, comuníquese esta información al beneficiario al completar el procedimiento.

- ⚠**
- Gestione los detalles de su transacción con mucho cuidado, incluido el número de control de transferencia de dinero (MTCN) y la Pregunta de prueba con su respuesta.
 - No proporcione los detalles de su transacción a otras personas que no sea el beneficiario pretendido.
 - Seven Bank no será responsable por daños derivados del uso del número de control de la transferencia de dinero (MTCN) o la pregunta de prueba y/o respuesta por parte de un tercero ajeno a usted o el beneficiario.
- Su transferencia de dinero será recibida en los centros de pago de (sub) agencias, etc., afiliados a los socios comerciales (grupo de compañías de Western Union Company).
 - Su transferencia de dinero será recibida en el centro de pago ubicado en el país de pago designado (o en el estado y ciudad especificados) y, como regla general, en efectivo en la divisa de pago designada.
 - El dinero transferido será recibido únicamente durante el horario de atención del centro de pago.
 - Las transferencias de dinero aceptadas por Seven Bank serán pagadas siempre y cuando se encuentren dentro de las limitaciones establecidas por las restricciones de transacciones de Western Union y su centro de pago designado. Debido a esto, **aunque Seven Bank haya aceptado una transferencia de dinero, podría ser imposible que la transferencia sea recibida en algunos o en todos los centros de pago ubicados en el país de pago designado.** Estas restricciones incluyen límites en la divisa de pago relacionados con el límite de crédito de pago, frecuencia de pago, gestión de clasificación y monto, restricciones en la edad del beneficiario (restricciones en cuanto a la recepción de personas menores a cierta edad, etc.) y requisitos relacionados con la dirección y residencia, etc., así como también restricciones legales en el país de pago, etc.
 - Dependiendo del país de pago, (1) la conversión de yenes japoneses a la divisa extranjera designada por el cliente podría realizarse al momento del pago al beneficiario o en cualquier otro momento en el que se use la tasa de cambio de divisa extranjera establecida por Seven Bank, (2) podrían aplicarse tasas/comisiones al pagar la transferencia de dinero, o (3) la "tasa de cambio" o "monto recibido" tal como se indica en la pantalla de transacción podría diferir de las cifras reales por razones tales como la conversión de la divisa recibida a otras divisas al momento de pagar al beneficiario o en cualquier otro momento en el que se use la tasa de cambio establecida por Seven Bank, etc.
 - Para recibir el dinero es necesario presentar los detalles de la transacción así como también los procedimientos tales como la presentación y suministro de documentos e información por parte del centro de pago designado.
 - Cuando use este servicio, confirme lo anterior con anticipación contactando el Centro telefónico de Western Union (0034-800-400-733).

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Registro de un beneficiario para la transferencia internacional de dinero

Puede utilizar alguna de las siguientes formas para registrar un beneficiario para la transferencia internacional de dinero.

A Aplique a través del Servicio Bancario Directo

De 2 a 3 días laborables

El proceso de solicitud para registrar un beneficiario para la Transferencia Internacional de Dinero puede completarse directamente a través del Servicio Bancario Directo. Puede aplicar las 24 horas del día, los 365 días del año.

* Puede tomar más tiempo de lo habitual cuando esté intercalado entre días de descanso de la Empresa.

B Aplicación por teléfono (solicitud escrita)

Aproximadamente 2 a 3 semanas

El cliente llama al Centro Telefónico y le es enviado un formulario de solicitud para registrar un beneficiario para la transferencia internacional de dinero. Llene los elementos prescritos en el formulario de solicitud enviado por correo por Seven Bank, adjunte los documentos necesarios en el sobre y regréselo por correo nuevamente.

Centro de atención al cliente (Español)

 **0120-677-872** [sin costo]

Horario de atención ► 10:00 a 20:00 Domingo a Viernes
excluidos los días festivos nacionales, y del 31 de diciembre al 3 de enero.

A Aplique a través del Servicio Bancario Directo (Si va a usar el servicio desde un ordenador)

Etapa 1 Inicio del procedimiento de registro de beneficiario para la transferencia internacional de dinero

Seleccione el menú "Transferencia Internacional de Dinero" en la página principal del Servicio Bancario Directo y seleccione "Registrar beneficiario".



1 Haga clic en "Registrar beneficiario".

受取人を登録

2 Si acepta el acuerdo para registrar un beneficiario en el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero, entonces haga clic en "Ingreso de información de beneficiario".

Etapa 2 Ingrese la información del beneficiario

Ingrese la información del beneficiario que va a registrar. Use el alfabeto para ingresar la información, a menos que se especifique lo contrario.



1 Ingrese el nombre del beneficiario.

2 Ingrese la dirección del beneficiario.



- 3** Ingrese su relación con el beneficiario.
- 4** Seleccione el país de pago (país, estado y ciudad). Observe que no se refiere al país, estado y ciudad de la dirección del beneficiario.
*Asegúrese de seleccionar un "estado" y "ciudad" cuando el país de pago sea Estados Unidos y México.
- 5** Seleccione la moneda de pago.
- 6** Seleccione el propósito de la transferencia de dinero. Puede seleccionar múltiples propósitos.
* Si usted elige un propósito diferente al que ha registrado en su solicitud de Transferencia Internacional de Dinero, Seven Bank podría verificar la información de la transacción.
- 7** Ingrese los detalles del propósito.
* Si selecciona múltiples propósitos, describa el siguiente contenido para cada uno de los propósitos seleccionados.
- 8** Seleccione la frecuencia esperada.
* Si selecciona múltiples propósitos, seleccione la frecuencia esperada para cada uno de los propósitos seleccionados.



- 9** Ingrese el monto esperado para la transacción. El límite de transferencia por cada transacción es de 1 millón de yenes, y el límite de transferencia por cada año es de 3 millones de yenes.
* Si selecciona múltiples propósitos, seleccione la frecuencia esperada para cada uno de los propósitos seleccionados.
- 10** Haga clic en el botón "Confirmar entrada" después de ingresar la información.

Paso 3 Proceso de registro de beneficiario completado



- 1** Después de confirmar la información, ingrese el número de verificación impreso en el reverso de su tarjeta del banco y enseguida haga clic en "Verificar lo anterior y registrar".
- 2** Asegúrese de anotar el número de referencia de solicitud porque será necesario para consultas.

受付番号 14011600008

Paso 4 Proceso de registro de beneficiario completado

La tarjeta de "Aviso de finalización de registro de Transferencia Internacional de Dinero" será enviada a su dirección registrada por parte de Seven Bank.

La pantalla exhibida está sujeta a cambios.

Consultas relacionadas con el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero

Póngase en contacto con nosotros en los siguientes números para cualquier consulta relacionada con el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero.

■ Centro de atención al cliente para transferencias internacionales de dinero

Idioma	Número telefónico (sin costo)	Días de atención (excluidos los días festivos nacionales, y del 31 de diciembre al 3 de enero.)	Horario de atención
Inglés	0120-033-253	Domingo a Viernes	10:00 a 20:00
Chino	0120-677-873	Domingo a Viernes	10:00 a 20:00
Tagalo	0120-677-874	Domingo a Viernes	10:00 a 20:00
Portugués	0120-677-871	Domingo a Viernes	10:00 a 20:00
Español	0120-677-872	Domingo a Viernes	10:00 a 20:00
Tai	0120-720-367	Lunes a Jueves	10:00 a 20:00
Vietnamita	0120-750-858	Lunes a Jueves	10:00 a 20:00
Indonesio	0120-827-808	Lunes a Jueves	10:00 a 20:00

■ Centro telefónico (en japonés)

Japonés	0120-77-1179 o 03-5610-7730 (con cargo)	todos los días	8:00 a 21:00
---------	---	----------------	--------------

¡Puede comprobar en vídeo el flujo del método de funcionamiento del cajero automático (Cambio de contraseña /ingreso/ transferencias al extranjero)! (9 idiomas)

Cómo ver el vídeo

Busque "SEVENBANKofficial" en YouTube.

También puede acceder con el código QR de la derecha.

※ Para leer el código QR se requiere una aplicación específica



¡Puede comprobar el tipo de cambio de divisas del día en la página principal de transferencias internacionales de dinero de Seven Bank!

URL ► <http://www.sevenbank.co.jp/soukin/es/>

※ Por regla general, el tipo de cambio se modifica tres veces al día (a fecha del 11 de abril de 2012), por lo tanto la tasa real aplicada a las transacciones puede ser diferente de las del momento de la confirmación.

Pago de Comisiones (A partir del 1 de abril de 2014)

Pagos de comisiones por uso de los servicios de los cajeros automáticos de Seven Bank (Se incluye el impuesto al consumo)

	0:00	7:00	19:00	24:00
Extracción (incluida extracción para transferencia)	¥108	Sin cargo	¥108	
Depósito	Sin cargo			
Consulta de saldo	Sin cargo			

* Se aplica una comisión aparte para las transferencias.

* Las transferencias de dinero que usen el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero requieren un cargo por envío adicional.

Comisión por transferencias de dinero (servicio de transferencia internacional de dinero)

Transferencia de Fondos	Cargo de Envío
1 yen a 10.000 yenes	990 yenes
10.001 yenes a 50.000 yenes	1.500 yenes
50.001 yenes a 100.000 yenes	2.000 yenes
100.001 yenes a 250.000 yenes	3.000 yenes
250.001 yenes a 500.000 yenes	5.000 yenes
500.001 yenes a 1.000.000 yenes	6.500 yenes

* Podría aplicarse un cargo separado por el servicio de cajero automático dependiendo de la hora en la que se realice la transferencia al usar un cajero automático de Seven Bank.

* Nuestro tipo de cambio predeterminado a aplicar a la conversión de divisas para la transferencia internacional de dinero incluye un cargo por conversión.

Comisión por transferencia (Transferencia de fondos en un cajero automático de Seven Bank y a través del Servicio Bancario Directo) (Se incluye el impuesto al consumo)

A Seven Bank	¥54	A otros bancos	¥216
--------------	-----	----------------	------

* Según el horario de transferencia en el cajero automático de Seven Bank, se puede aplicar un cargo adicional por uso (extracción) del cajero automático.

* El cargo por cancelación y reembolso es de ¥648, e incluye el impuesto al consumo.

Otras comisiones por usos de servicios (Se incluye el impuesto al consumo)

Comisión por emisión de la tarjeta del banco	Reemisión de la tarjeta de un titular de cuenta	¥1.080
	Emisión o reemisión de una tarjeta adicional	¥1.080
	Cambio de diseño de tarjeta del banco	¥1.080
Comisión por la emisión de la lista de información de la transacción	Enviada por correo*	¥108 por mes
	Reemisión/emisión temporal	¥216 por la lista de un mes
Comisión por emisión de certificado de saldo bancario	Emisión periódica	¥324 por certificado
	Emisión individual	¥540 por certificado
	Emisión de forma única	¥2.160 por certificado
Cargo por emisión de declaración de transferencia de dinero internacional		¥324 por copia

* Para el servicio de envío por correo de la lista de información de la transacción, se descontará de su cuenta el cargo por el envío por correo de la lista de información de la transacción el segundo día de cada mes. Si no se puede realizar la extracción, la lista de información de la transacción para el mes no será enviada.

Para un Uso Más Seguro

Consulte la página "Seguridad" (en la página principal) en el sitio web de Seven Bank para obtener más información.

Cambie el PIN (número de identificación personal) de su tarjeta del banco y la contraseña de inicio de sesión periódicamente.

Cambie periódicamente el PIN de su tarjeta del banco y la contraseña de inicio de sesión de acuerdo con el procedimiento siguiente para impedir transacciones no autorizadas:

Cambio del PIN de la tarjeta del banco

► Cajero automático de Seven Bank y Servicio Bancario Directo

Cambio de la contraseña de inicio de sesión

► Servicio Bancario Directo



- Con respecto al PIN, no se podrán utilizar los números ya utilizados, números de cuatro dígitos iguales (por ejemplo 0000, 9999, etc.), su fecha de nacimiento (numeración de cuatro dígitos que indiquen el mes y el día conforme el calendario occidental), o el número de teléfono registrado.
- Con respecto a la contraseña de inicio de sesión, no se podrá registrar su fecha de nacimiento, números de teléfonos, etc., que sean fácilmente adivinadas por otras personas. Evite también utilizar como contraseña su nombre, números repetidos, la matrícula de su coche, etc.
- No podemos aceptar consultas acerca de un PIN o una contraseña de inicio de sesión.
- No divulgue su PIN o contraseña de inicio de sesión a terceros.
- Seven Bank nunca le preguntará acerca de su PIN o contraseña de inicio de sesión.

Puede utilizar nuestro servicio de notificación por correo electrónico.

Utilice nuestro servicio de notificación por correo electrónico para recibir información acerca de sus transacciones en cajeros automáticos y servicio de banca por internet/banca móvil/banca telefónica en la dirección del correo que registre.

Para utilizar el servicio

- Para los clientes que aún no reciben la información de sus transferencias en su dirección de correo electrónico, registre una dirección, utilizando la opción de usuarios de servicios "banca por internet/banca móvil".
- Algunas notificaciones requieren una configuración previa para la recepción de los mismos.
- Puede configurar la recepción/cancelación de correos electrónicos de notificación usando la opción "Setting for receiving notification emails" (Configuración de recepción de correos electrónicos de notificación) en el menú "Customer Service" (Servicio para el cliente) en el Servicio Directo Bancario.



- Si la configuración de su correo controla la recepción de dominios especificados, la recepción de correos electrónicos de notificación puede ser bloqueada. Agregue "sevenbank.co.jp" a la lista segura o cancele la restricción de configuración.

Use la configuración individual para el límite de extracción en cajeros automáticos como medida para prevenir transacciones no autorizadas con tarjetas del banco falsificadas o robadas.

El límite de extracción por día para las extracciones y transferencias de fondos en cajeros automáticos está basado en el "Monto límite preestablecido" de la siguiente tabla. Puede cambiar este monto límite usando el "Rango para configuración individual" de la siguiente tabla en un cajero automático de Seven Bank o a través del Servicio Bancario Directo. Tenga presente que en un cajero automático de Seven Bank, el monto límite será disminuido pero no incrementado.

<Monto de límite de transacción en cajero automático con la tarjeta con IC (circuito integrado) de Seven Bank>

Transacción		Monto límite preestablecido	Rango para configuración individual (Unidades de a ¥10.000)
Extracción	Transacción con chip de IC	¥500.000	¥0 a ¥2.000.000
	Transacción con banda magnética	¥500.000	¥0 a ¥2.000.000
	Límite diario	¥500.000	* El límite de monto de extracción diaria será el monto mayor permitido entre su tarjeta con chip IC y el de su tarjeta magnética.
Transferencia	Transacción con chip de IC	¥2.000.000	¥0 a ¥10.000.000
	Transacción con banda magnética	¥500.000	¥0 a ¥2.000.000
	Límite diario	¥2.000.000	* El límite de monto de transferencia diaria será el monto mayor permitido entre su tarjeta con chip IC y el de su tarjeta magnética.



- Según el cajero automático que utilice, el tipo de transacción varía de la forma siguiente.

Transacción con chip IC

Al usar los cajeros automáticos de Seven Bank:

Al usar cajeros automáticos compatibles con IC de los bancos siguientes:

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ
- Resona Bank
- Saitama Resona Bank
- Sumitomo Mitsui Banking Corporation
- Mizuho Bank, Ltd.
- Japan Post Bank

Transacción con banda magnética

Al usar cajeros automáticos no compatibles con IC de los bancos siguientes:

- Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ
- Resona Bank
- Saitama Resona Bank
- Sumitomo Mitsui Banking Corporation
- Mizuho Bank, Ltd.
- Japan Post Bank



- Para las tarjetas del anterior IY Bank, el monto límite del cajero automático se configura solamente para "transacciones con banda magnética". En consecuencia, sólo se encuentran disponibles las transacciones con banda magnética.
- El monto límite de transacción no incluye los cargos por uso del cajero automático ni los cargos por transferencia de dinero.
- El monto límite preestablecido de una tarjeta adicional es el mismo que se indica en la tabla anterior. Sin embargo, el monto límite total de transacción de la tarjeta del titular de cuenta junto con la tarjeta adicional es de ¥2.000.000 para extracción y ¥10.000.000 para transferencia de dinero. Cuando se emite una tarjeta adicional y el monto del límite de la tarjeta del titular de cuenta excede los ¥1.500.000 para extracción y ¥8.000.000 para transferencia de dinero, observe que el límite de la tarjeta del titular de cuenta se reducirá automáticamente.

Observaciones al Momento de la Solicitud

1 Clientes elegibles para la solicitud

Solamente podrán solicitar la apertura de cuenta, aquellas personas físicas que residan en Japón. Asimismo, se limita la apertura de una cuenta por persona. El nombre del titular de la cuenta deberá ser el propio del solicitante (incluido su segundo nombre) y no se autorizarán las aperturas de cuentas a nombre de personas jurídicas, denominaciones corporativas o marcas comerciales. (La cuenta no es utilizable para actividades comerciales). Los menores de 18 años no podrán contratar servicios de transferencia internacional de dinero. Podrán solicitar la apertura de una cuenta. Los clientes que deseen aplicar solamente para una cuenta de Seven Bank deben aplicar a través del sitio web de Seven Bank.

2 PIN (número de identificación personal) de la tarjeta del banco (PIN temporal)

No es necesario escribir el PIN de la tarjeta del banco en el formulario de solicitud. Una vez que recibamos el formulario de solicitud, enviaremos una tarjeta de Información de PIN temporal a la dirección indicada en una o dos semanas. Cuando reciba la tarjeta, configure por su cuenta el PIN de la tarjeta del banco siguiendo las instrucciones de la tarjeta de Información de PIN temporal.

* Observe que no es posible realizar transacciones (El Servicio Bancario Directo tampoco está disponible.) con el PIN temporal.

* El procedimiento de solicitud puede ser más prolongado durante el feriado de Año Nuevo y Golden Week.

* Puede completar la configuración del PIN de la tarjeta del banco por teléfono, en un cajero automático de Seven Bank o en una computadora personal.

3 Entrega de la tarjeta del banco

Una vez que recibamos su formulario de solicitud, enviaremos su tarjeta del banco por correo certificado (no será reenviada) a la dirección indicada dentro de una o dos semanas. Si el correo es devuelto porque es imposible de entregar, podemos cancelar su cuenta.

* El procedimiento de solicitud puede ser más prolongado durante el feriado de Año Nuevo y Golden Week.

4 Transacciones en los cajeros automáticos de Seven Bank

En cualquier cajero automático de Seven Bank, la cantidad máxima de billetes a extraer o depositar a la vez es de 50 billetes. Con respecto a las transacciones que requieren pago de comisión, se cobrará una tarifa por cada transacción. Asimismo, las transacciones en cajeros automáticos de Seven Bank tales como "Remittance in cash (Transferencia en efectivo)", "Withdrawal/depositing accompanying coins (Extracción/depósito de monedas)" y "Deposit requiring some change (Depósito que requiere vuelto)" **no están disponibles.**

* Debido a mantenimiento del sistema/verificaciones periódicas, los cajeros automáticos de Seven Bank pueden no estar disponibles para ser utilizados.

5 Transacciones en cajeros automáticos no pertenecientes a Seven Bank

Las transacciones de caja de ahorro están disponibles en cajeros automáticos de Tokyo-Mitsubishi UFJ, Resona Bank, Saitama Resona Bank, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Mizuho Bank, Ltd. y Japan Post Bank. Sin embargo, las comisiones predeterminadas aplicadas a las transacciones y a los servicios en sus cajeros automáticos pueden diferir a los de Seven Bank. Para obtener más información, consulte en el sitio web de Seven Bank o al centro telefónico.

6 Requisitos para tener acceso y usar el Servicio Bancario Directo

Puede usar los servicios de banca por internet/banca móvil mediante el entorno de uso (requisitos tales como sistema operativo, navegador y teléfono celular). prescrito por nuestro banco. Para obtener información detallada sobre el entorno de uso, consulte en el sitio web de Seven Bank.

7 Horario disponible

Cajeros automáticos de Seven Bank	Regularmente, las 24 horas del día, los 365 días del año (excepto desde alrededor de las 0:30 a 5:30 a.m. del día posterior a cada tercer domingo del mes)
Servicio Bancario Directo	Regularmente, las 24 horas del día, los 365 días del año (excepto desde alrededor de las 11:30 p.m. a 5:30 a.m. del día posterior a cada tercer domingo del mes)
Centro telefónico	8:00 a 9:00 p.m. todos los días (incluidos sábados, domingos y feriados nacionales)
Cajeros automáticos de otros bancos prescritos	Dentro de su horario de atención prescrito para oficina

* Si una tienda con un cajero automático instalado no está abierta las 24 horas del día, el servicio no estará disponible cuando la tienda está cerrada, incluso dentro del horario disponible.

* Debido a mantenimiento del sistema/verificaciones periódicas, los cajeros automáticos pueden no estar disponibles.

* Con respecto a las transferencias a cuentas de otros bancos, toda transacción realizada desde las 3 hasta las 12 a.m. en días de semana, o durante el fin de semana, feriados nacionales, 31 de diciembre, o del 1 al 3 de enero, se procesa en el siguiente día hábil.

8 Manejo de la información personal del cliente

La confianza del cliente es nuestra prioridad y realizamos todos los esfuerzos posibles por manejar la información personal del cliente según la política de privacidad de la compañía. Hemos incluido una descripción de nuestra política de privacidad en nuestro sitio web. Contacte al centro telefónico para solicitar que se le envíe la información por correo. También puede ver esta información en los cajeros automáticos de Seven Bank.

► La ley y las reglamentaciones prohíben el uso no autorizado o concesión de una cuenta bancaria.

No es posible abrir una cuenta usando un nombre ficticio o perteneciente a otra persona. Comprar, vender y transferir una cuenta o permitir que otras personas usen la tarjeta del banco es ilegal. Suspenderemos o cancelaremos las cuentas e informaremos a los ministerios y agencias gubernamentales correspondientes en caso de apertura de una cuenta usando documentos de verificación de identidad falsificados o alterados o en caso de tomar conocimiento de la participación de una cuenta en delitos tales como el fraude en las transferencias bancarias.

Comprar y/o vender una cuenta bancaria constituye un delito. No lo haga.

Con respecto a la compra y venta de una cuenta bancaria, el vendedor y el comprador serán sancionados según la "Ley de Prevención de Transferencia de Ganancias Criminales".

Preguntas y Respuestas Acerca de la Cuenta de Seven Bank

P ¿Se pueden realizar transacciones en las ventanillas de consultas de las sucursales?

R No hay sucursales en las que se puedan realizar transacciones en sus respectivas ventanillas de consulta.
*Seven Bank utiliza nombres de flores para los nombres de sucursales, que coinciden con el mes en que la cuenta fue abierta.

P ¿Cómo puedo consultar las transacciones sin una libreta de ahorros?

R La lista de información de transacciones mensuales, que se puede consultar a través del servicio de banca por internet, reemplaza la libreta de ahorros. Si desea, puede solicitar el servicio de envío por correo (con cargo) de la lista de información de transacciones.

*Puede consultar la información de transacciones a través del servicio de banca móvil/banca telefónica.

P ¿La cuenta puede utilizarse para el depósito directo de salario?

R Normalmente es posible utilizar la cuenta para el depósito de salario. Consulte con su empleador. Sin embargo, no se puede utilizar para recibir jubilaciones y pensiones.

* El código de instituto financiero del banco Seven Bank es "0034".

P ¿Los cajeros automáticos de Seven Bank aceptan monedas?

R No se pueden depositar monedas.

Sólo se pueden extraer y depositar billetes, en unidades de a ¥1.000.

P ¿Se pueden realizar pagos automáticos de servicios públicos?

R Ofrecemos servicios de transferencias de su cuenta bancaria a empresas de tarjetas de crédito, empresas de seguro de vida y seguro de daños. No ofrecemos servicios de pagos de servicios públicos, excepto algunos (como el de teléfono, etc.).

*Para más información, consulte en la página web del Seven Bank o diríjase a las empresas de pago.

*Debe registrarse en el Servicio Bancario Directo para usar el Servicio de Pago Automático. Puede completar el procedimiento en el sitio web de Seven Bank para registrarse en el Servicio Bancario Directo.

P ¿Dónde puedo consultar las reglas y reglamentaciones para las cuentas de Seven Bank?

R Puede confirmarlos en el sitio web de Seven Bank. Póngase en contacto con el centro telefónico para que le sean enviadas las reglas a los clientes que prefieran una versión impresa de las mismas.

Website <http://www.sevenbank.co.jp/>



Tabla de Comparación de Términos Importantes

日本語	英語 (English)	スペイン語 (Español)
預入れ	Deposit	Depósito
引出し	Withdrawal	Extracción
残高照会	Balance inquiry	Consulta de saldo
普通預金	Ordinary deposit	Cuenta corriente
定期預金	Time deposit	Depósito a plazo fijo
現金	Cash	Efectivo
キャッシュカード(カード)	Cash card (card)	Tarjeta del banco (tarjeta)
暗証番号	PIN	Código secreto (PIN)
紙幣	Bill	Billete
金額	Amount	Monto
振込	Domestic money transfer	Transferencia bancaria con tarjeta
ローン	Loan	Crédito
確認	Confirmation	Verificación
訂正	Correction	Corrección
取引	Transaction	Transacción
連続取引	Continued transaction	Transacción continua
変更	Change	Cambio
解約	Termination	Cancelación del acuerdo
限度額	Limit	Monto límite
必要	Required	Necesario
不要	Not required	No necesario
お取引明細表	Statement	Recibo de transacción
取消し	Cancel	Cancelación
終了	End	Fin

Al usar el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero Seven Bank, por favor tome nota de la información que sigue e incluida en la Descripción del Producto (Servicio de Transferencia Internacional de Dinero). Asegúrese de leer las Reglamentaciones del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero con respecto a los detalles del Servicio, y otras precauciones.

Por favor tome nota del significado de los términos a continuación al leer los puntos siguientes:

- “Socio de Alianza” significa las compañías del grupo de The Western Union Company (una corporación de los Estados Unidos con oficinas centrales en 12500 East Belford Avenue, Englewood, Colorado 80112, EE. UU.).
- “Centro de Pago” significa los centros de las (sub-)agencias, etc., afiliadas con el Socio de Alianza y que manejan el pago de las transacciones de transferencia de dinero realizadas a través de este Servicio.

1 Este Servicio es provisto por Seven Bank (el “Banco”) y no es un servicio provisto de forma independiente por el Socio de Alianza. Ni el Socio de Alianza ni el Centro de Pago son partes de las transacciones con los clientes.

◆Las transferencias de dinero realizadas a través de este Servicio se pueden recibir en el Centro de Pago afiliado con el Socio de Alianza, pero, la provisión de este servicio por parte del Socio de Alianza y el Centro de Pago se realiza para el Banco (no para los clientes), bajo la alianza entre el Banco y el Socio de Alianza. Todos los derechos y obligaciones del cliente derivados del uso de este Servicio se derivarán y pertenecerán al cliente solo entre el cliente y el Banco.

2 Como regla general, este Servicio será en idioma japonés. Las pantallas, etc., en otros idiomas serán limitadas y si hay inconsistencias de significado o contenido entre la versión japonesa y otros lenguajes, la versión japonesa prevalecerá.

◆Para la conveniencia y asistencia de los clientes, pantallas, etc. puede que se hagan en idiomas adicionales al japonés, pero estas pantallas, etc. serán limitadas. Por ejemplo, algunas de las pantallas de transacción se muestran en inglés y en japonés; y los servicios al cliente en el Centro Telefónico serán en inglés y en japonés, pero estos están limitados en la medida en que el Banco considere apropiado, y están sujetos a cambio o suspensión sin previo aviso.

3 El Banco no procesará ninguna transferencia de dinero sujeta a autorización previa, notificación o parecidos bajo la Ley de Cambio de Moneda Extranjera y Comercio Exterior y restricciones en las cuales el Banco esta requerido a confirmar la finalización de dichos procedimientos al momento de la transacción.

◆La Ley de arriba restringe las transferencias de dinero (i) a entidades o personas sujetas a congelamiento de activos u otras sanciones económicas, (ii) con el objetivo de asistir ciertas actividades de ciertos países, y (iii) para pagos relacionados con el comercio de ciertos países. En el momento de solicitar una transacción, es necesario que el cliente verifique si la transacción no pertenece a los tres tipos mencionados anteriormente. Consulte en el sitio web del Banco (su contenido se actualizará periódicamente conforme a los cambios de las leyes o reglamentaciones) para conocer la información específica que se debe verificar.

4 La tasa de cambio extranjera establecida por el Banco para la conversión de moneda de este Servicio incluye un margen establecido por el Banco. Además del cargo de envío, ganancias relacionadas a la conversión de moneda serán distribuidas en parte al Socio de Alianza.

◆La tasa de cambio extranjera establecida por el Banco para la conversión de moneda de este Servicio es el producto de la tasa de cambio extranjera interbancaria general, especificada mediante el punto de tiempo y el método indicado por el Banco más un margen establecido por el Banco. Como regla general, la tasa cambiará en la frecuencia indicada por el Banco (varias veces al día).

5 La “tasa de cambio” y el “monto por recibir” exhibidos en la pantalla en el momento en que la transacción es aceptada, pueden diferir de la tasa usada y/o monto recibido.

◆Como regla general, la “tasa de cambio” para la conversión de moneda de este Servicio y el “monto por recibir” calculado al convertir a la moneda extranjera designada por el cliente a esa tarifa, son los valores exhibidos en la pantalla y confirmados por el cliente en el momento que la transacción es aceptada.

◆Sin embargo, en ciertos países de pago, la tasa usada y/o monto recibido pueden diferir por razones tales como las siguientes: (i) la conversión de moneda a la moneda de pago se realiza usando la tasa de cambio establecida por el Banco al momento del pago u otro punto de tiempo, (ii) se imponen impuestos y/o cargos al pago de la transferencia de dinero, (iii) la moneda de pago se cambia por la otra moneda establecida por el Banco según la tasa de cambio establecida por el Banco al momento del pago u otro momento, etc.

6 Por favor notifique al beneficiario acerca de los detalles de la transacción, incluyendo el Número de Control de Transferencia de Dinero (NCTD) y la pregunta de prueba y su respuesta emitidos cuando la transacción es aceptada, y manéjelos y consérvelos con cuidado. Para recibir el pago, además de presentar los detalles de la transacción, será necesario cumplir con los procedimientos establecidos por el Centro de Pago en cuanto a la presentación y suministro de documentos, información y demás.

◆El Banco, al aceptar una transacción, emitirá un Número de Control de Transferencia de Dinero (NCTD) y, de ser necesario para el pago, la pregunta de prueba y su respuesta, y los exhibirá, junto con los otros detalles de la transacción, en la pantalla de la transacción o en el informe de la transacción (recibo). Para recibir el pago, el beneficiario tiene que presentar estos detalles de la transacción en el Centro de Pago. Por favor no divulgue estos detalles a ninguna persona que no sea el beneficiario. El Banco no será responsable por ningún daño derivado del uso de esta información por terceros ajenos a usted o al beneficiario.

7 Aunque el Banco acepte la solicitud de transferencia de dinero, pueden haber casos en los cuales el beneficiario no pueda recibir el pago en alguno o todos los Centros de Pago ubicados en el país de pago debido a restricciones a las transacciones establecidas por el Socio de Alianza o el Centro de Pago.

- ◆ El Socio de Alianza o el Centro de Pago pueden establecer o cambiar restricciones al pago al beneficiario sin previo aviso. Las restricciones incluyen límites en la cantidad de pago y la frecuencia de pago, restricciones en relación al tipo y el volumen de monedas procesadas para el pago, requisitos atributivos del beneficiario tales como la edad, domicilio y paradero, y restricciones bajo leyes y reglamentaciones del país de pago, etc. Las transferencias de dinero aceptadas por el Banco serán limitadas por estas restricciones, y el pago al beneficiario solo se realizará al beneficiario únicamente dentro del alcance de éstas. Pueden haber casos en los cuales una transacción por separada, como la conversión a otra moneda (incluyendo la conversión de unidades de pequeño valor de la moneda de pago a otra moneda), sea necesaria para el pago.
- ◆ Si el Banco determina que el beneficiario no puede recibir el pago en ninguno de los Centros de Pago ubicados en el país de pago debido a circunstancias que no se deben atribuir al cliente ni al beneficiario, el Banco, como regla general, reembolsará todos los fondos de la transferencia, ciertos cargos y costos recibidos del cliente después de la cancelación de dicha transacción.

8 El beneficiario deberá efectuar cualquier transacción por separado con el Centro de Pago bajo su propia responsabilidad. El Banco no será responsable, independientemente del motivo de las transacciones.

- ◆ Como regla general, el beneficiario, a través de este Servicio, recibirá el pago en efectivo en una moneda designada por el cliente. Pueden haber casos en los cuales el beneficiario tendrá que efectuar una transacción por separado, tales como el depósito a la cuenta del beneficiario o la conversión a otra moneda extranjera (incluyendo la conversión de unidades de pequeño valor de la moneda de pago a otra moneda), etc., o podrá recibir el pago en una moneda diferente de la moneda designada por el cliente o de otra manera a través de una transacción por separado con el Centro de Pago. En caso de que debido a esto cambiarían las condiciones confirmadas por el cliente en el momento de ser aceptada la transacción, o se diera el caso de que el beneficiario tuviera que cargar con gastos o sufrir alguna pérdida, el Banco no será responsable en ningún sentido. Lo mismo se aplicará en casos donde el beneficiario no pueda recibir el pago en una moneda designada por el cliente debido a restricciones en las transacciones establecidas por el Socio de Alianza o el Centro de Pago.

9 El Banco adquirirá y usará información del cliente, incluyendo su "nacionalidad" y "país/lugar de nacimiento." El Banco proporcionará al Socio de Alianza y el Centro de Pago la información que considere necesaria entre dicha información del cliente.

- ◆ El Banco adquirirá y usará (incluyendo la divulgación a terceros mencionados abajo) la "nacionalidad" y "país/lugar de nacimiento" de cada cliente para garantizar la administración apropiada de este Servicio y las otras actividades comerciales del Banco.
- ◆ El Banco proporcionará la información del cliente que considere necesaria a los Socios de Alianza o al Centro de Pago para hacer el pago a los beneficiarios o apoyar el procesamiento de transacciones de transferencia de dinero del Banco o cumplir con leyes y reglamentaciones. La información provista por el Banco también se puede utilizar para análisis de datos (siempre que ningún cliente en específico sea destacado en conexión con el análisis) para mejorar el servicio del Socio de Alianza. Incidentalmente, dicha información puede ser provista mutuamente entre el Socio de Alianza y el Centro de Pago para estos propósitos.
- ◆ La información que pueda ser proporcionada a terceros es cualquier información personal, información sobre transacciones y otra información proporcionada por el cliente al Banco en relación con la Cuenta Seven Bank del cliente, el Servicio u otros servicios usando dicha cuenta, o transacciones usando dichos servicios. La información incluye el contenido de cualquier documento sometido por el cliente y su solicitud de transacción, su "nacionalidad" y el "país/lugar de nacimiento" e información sobre beneficiarios.

10 El Banco no procesará solicitudes de cambio de la información de la transferencia de dinero recibida de parte del cliente una vez aceptada la transacción.

- ◆ Si un cliente necesita cambiar una solicitud de transferencia de dinero, el cliente tendrá que cancelar dicha solicitud y, después de efectuar el registro del beneficiario según sea necesario, nuevamente hacer una solicitud reflejando dicho cambio.

11 El Banco manejará una cancelación por el cliente sólo si el pago al beneficiario no se ha completado. Como regla general, una transferencia de dinero que no es recibida dentro del periodo de 30 días empezando en la fecha en que dicha solicitud de transferencia de dinero fue aceptada, será cancelada de inmediato por el Banco y se devolverán los fondos de la transferencia al cliente.

- ◆ Como regla general, en cualquiera de los casos de cancelación mencionados anteriormente, el cargo de envío y otros honorarios, de los fondos de transferencia pagados por el cliente, no serán devueltos. Los fondos de transferencia serán devueltos a la Cuenta Seven Bank (cuenta común de depósitos) del cliente. Dicha devolución puede tomar por lo menos 4 días hábiles desde la fecha de la cancelación. En ciertos casos, el Banco no podrá hacer la devolución si dicha devolución es restringida por ley y reglamentaciones.
- ◆ La cancelación por el cliente será atendida en el Centro Telefónico y por el Centro de atención al cliente para transferencias internacionales de dinero. Sin embargo, el Banco no manejará la cancelación si dicha cancelación es prohibida por ley y reglamentaciones o dicha cancelación es denegada por el Socio de Alianza.
- ◆ La cancelación de una transferencia de dinero que no es recibida dentro del periodo de 30 días no será notificada al cliente.

12 El Banco no será responsable por cualquier daño en relación a este Servicio debido a razones que no sean atribuidas al Banco, tales como el daño derivado de un pago incorrecto o la falta de pago debido a razones atribuidas al Socio de Alianza o el Centro de Pago y daño derivado de una falla de sistema, etc.

- ◆ Las razones no atribuibles al Banco incluyen pago incorrecto, falta de pago, el pago de una cantidad inferior o pago tardío debido a cualquier razón atribuible al Socio de Alianza o al Centro de Pago. También, dichas razones incluyen cualquier falla de sistemas, etc., incluyendo terminales y métodos de comunicación (con respecto a los sistemas, etc. del Banco, dicha falla será una que pasó a pesar de precauciones de seguridad razonables tomadas por el Banco). El Banco no será responsable por daños debidos a dichas razones.
- ◆ Sin embargo, en caso de que la transacción sea investigada debido a una consulta del cliente, cuando el Banco haya confirmado que el pago incorrecto o la falta de pago se debió a razones atribuidas al Socio de Alianza o al Centro de Pago (o cuando el Banco reconoce que la situación es equivalente a esta), el Banco considerará las intenciones del cliente y tomará las medidas que considere apropiadas, tales como la cancelación de la transferencia de dinero o re-implementar el pago.

13 La responsabilidad del Banco en relación con este Servicio será limitada a daños directos y reales y hasta el monto total (en yenes japoneses) pagado por el cliente, excepto el caso en que existen disposiciones especiales en las leyes y reglamentaciones.

- ◆ La responsabilidad del Banco no se extiende a daños indirectos, daños resultantes, ganancias perdidas, pérdida de oportunidades, daños incidentales, etc., independientemente de cualquier causa legal de acción. El banco no será responsable por cualquier monto total (en yenes japoneses) superior a los fondos de transferencia, varios honorarios, cargos y costos que fueron recibidos cuando el Banco aceptó la transacción. Sin embargo, en el caso en que existen disposiciones especiales en las leyes y reglamentaciones, no se aplican estos.

* Lo escrito arriba es la traducción de la versión en japonés únicamente para la conveniencia y apoyo al cliente. Si hubiera alguna inconsistencia en el significado o el contenido de lo escrito arriba con la versión en japonés, la versión en japonés controlará. La versión en japonés se puede encontrar en la página web de nuestro banco y le será enviada por correo si la solicita al Centro Telefónico.

Servicio de Transferencia Internacional de Dinero (A partir del 1 de abril de 2014)

Nombre del producto	Servicio de Transferencia Internacional de Dinero																
Cientes elegibles	Limitado a individuos que cumplan con todas las condiciones siguientes: (1) ser titular de una cuenta Seven Bank (2) tener 18 años o más en el momento de la solicitud del Acuerdo de Servicio de Transferencia Internacional de Dinero (3) cumplir con los criterios de evaluación predeterminados y con la aprobación de solicitud de Acuerdo de Servicio de Transferencia Internacional de Dinero por parte del Banco																
Descripción del Servicio	Transferir fondos (en yenes japoneses) a individuos que residen fuera de Japón (que cumplan con el criterio de evaluación del Banco y que hayan sido registrados previamente como beneficiarios en el Banco) en una moneda extranjera designada por el cliente * Este servicio no cubre las transferencias de dinero a entidades comerciales o transferencias de dinero entrantes desde el exterior de Japón.																
Propósitos de la transferencia de dinero	Limitado a los propósitos establecidos por el Banco * Este servicio no se puede usar para el pago de las facturas de importación (precio de compra para mercancías y servicios) ni para fines comerciales. * Este servicio no se puede usar para transacciones sujetas a cualquier restricción establecida por la Ley de Cambio de Moneda Extranjera y Comercio Exterior de Japón (es decir, los requerimientos para obtener/completar el permiso, autorización, aprobación, notificación o registro con el gobierno previamente) mediante la cual se requiere que el Banco garantice o confirme la finalización de dichos procedimientos.																
Límites de transferencia	(1) Hasta ¥1 millón por transferencia, por día, por mes (desde el primer día hasta el último día de cada mes del calendario) Hasta ¥3 millones por año (a partir del 1 de enero hasta el 31 de diciembre) (2) Las transferencias a ciertos países de pago podrían estar sujetas a límites mas bajos que los establecidos en el punto (1) antes mencionado.																
País de pago y moneda de pago	Debe ser designado por el cliente entre los países y las monedas extranjeras establecidas por el Banco																
Restricciones a transacciones	(1) Las transferencias de dinero solicitadas por los clientes son aceptadas y procesadas dentro del alcance permitido en las restricciones a transacciones establecidas por el Banco periódicamente, dichas restricciones podrían ser aplicadas a los propósitos de la transferencia de dinero, límites en el monto transferido, países de pago, monedas de pago o número máximo de beneficiarios registrados. (2) Las transferencias de dinero solicitadas por los clientes son aceptadas y procesadas dentro del alcance permitido en las restricciones a transacciones establecidas por el socio de alianza del Banco o por sus centros de pago periódicamente, en adición a las restricciones del punto (1) antes mencionado. (3) Las restricciones indicadas en los puntos anteriores pueden ser establecidas o modificadas sin previo aviso alguno.																
Pagos y cargos	Pagos y cargos para el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero ■ Cargos por transferencia <table border="1" data-bbox="651 885 1218 1102"> <thead> <tr> <th>Monto transferido</th> <th>Cargo por transferencia</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1 yen a 10.000 yenes</td> <td>990 yenes</td> </tr> <tr> <td>10.001 yenes a 50.000 yenes</td> <td>1.500 yenes</td> </tr> <tr> <td>50.001 yenes a 100.000 yenes</td> <td>2.000 yenes</td> </tr> <tr> <td>100.001 yenes a 250.000 yenes</td> <td>3.000 yenes</td> </tr> <tr> <td>250.001 yenes a 500.000 yenes</td> <td>5.000 yenes</td> </tr> <tr> <td>500.001 yenes a 1.000.000 yenes</td> <td>6.500 yenes</td> </tr> </tbody> </table>	Monto transferido	Cargo por transferencia	1 yen a 10.000 yenes	990 yenes	10.001 yenes a 50.000 yenes	1.500 yenes	50.001 yenes a 100.000 yenes	2.000 yenes	100.001 yenes a 250.000 yenes	3.000 yenes	250.001 yenes a 500.000 yenes	5.000 yenes	500.001 yenes a 1.000.000 yenes	6.500 yenes	* Para transferencias de dinero a través de cajeros automáticos de Seven Bank, se pueden cargar pagos por el servicio de cajero automático en adición a los cargos por transferencia, dependiendo de la hora. * Las tasas de cambio de moneda usadas para la conversión de monedas para el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero incluyen los márgenes de Seven Bank.	■ Cargo por emisión de declaración de transferencia de dinero internacional (incl. impuestos) ¥ 324 por copia * Este cargo se carga cuando un cliente desea tener una declaración emitida para cualquier transferencia de dinero internacional en específico o para volver a emitir un formulario de transacción.
Monto transferido	Cargo por transferencia																
1 yen a 10.000 yenes	990 yenes																
10.001 yenes a 50.000 yenes	1.500 yenes																
50.001 yenes a 100.000 yenes	2.000 yenes																
100.001 yenes a 250.000 yenes	3.000 yenes																
250.001 yenes a 500.000 yenes	5.000 yenes																
500.001 yenes a 1.000.000 yenes	6.500 yenes																
Método de envío	(1) Un cliente tiene que celebrar un Acuerdo de Servicio de Transferencia Internacional de Dinero con el Banco por adelantado registrando los asuntos necesarios relacionados con el remitente (cliente) y los beneficiarios. (2) Una solicitud de transferencia de dinero es aceptada bajo la condición de que ha sido realizada mediante alguno de los siguientes métodos. • A través del uso de la tarjeta de débito de Seven Bank del cliente en un cajero automático de Seven Bank • A través del servicio bancario directo (3) Se debe pagar con anticipación el monto que será transferido, el cargo por la transferencia así como otros cargos y costos de la transferencia solicitada, los cuales serán cobrados de la cuenta corriente del cliente al momento de la aceptación de la solicitud de transferencia de dinero por parte del Banco; el pago en efectivo no está permitido. * No se acepta ninguna solicitud de transferencia de dinero en los mostradores de servicio de la oficina central o de las sucursales del Banco. * Cada cliente puede registrar hasta seis beneficiarios. * No se pueden usar las tarjetas de agente para solicitar transferencias de dinero internacional. * Para que el beneficiario reciba el monto transferido requiere un Número de Control de la Transferencia de Dinero (MTCN), una pregunta de prueba con su respuesta (emitida solamente para países de pago específicos) así como otros detalles de la transacción son necesarios para que el beneficiario reciba el pago. Por lo tanto, el cliente debe gestionar dicha información cuidadosamente																

Método de pago	<p>(1) Un monto transferido a través de este servicio se puede recibir solamente en los centros de pago ubicados en el país de pago designado por el cliente durante horas laborales en días laborales.</p> <p>(2) El monto transferido debe ser recibido por el beneficiario en efectivo, en principio, en la moneda de pago designada.</p> <p>(3) El monto que será recibido debe ser el monto convertido del monto transferido en yenes japoneses a la moneda de pago de acuerdo a la tasa de cambio prescrita por el Banco prevaleciente al momento de la aceptación de solicitud de transferencia de dinero por parte del Banco.</p> <p>* Si es necesario que un cliente especifique un país de pago y un estado o ciudad en específico, el beneficiario podría no recibir el monto transferido en el centro de pago ubicado fuera del estado o ciudad en específico</p> <p>* Para recibir el monto transferido, el beneficiario debe presentar un Número de Control de Transferencia de Dinero (MTCN), una pregunta de prueba y su respuesta (emitida para países de pago en específico), así como otros detalles de la transacción, y realice el resto de pasos requeridos por el centro de pago (incluida la presentación y entrega de documentos e información especificados por el centro de pago).</p> <p>* En ciertos países de pago, el pago del beneficiario podría ser procesado bajo condiciones que difieran de aquellas confirmadas por el cliente al enviar la solicitud de transferencia, por ejemplo, casos en los que: (1) se debe realizar la conversión a la moneda de pago en la tasa de cambio prescrita por el Banco prevaleciente al momento del pago o en otro momento; (2) al momento del pago sean cargados los impuestos así como otros cargos; y (3) se requiera el monto en la moneda de pago para convertir cualquier otra moneda designada por el Banco en la tasa de cambio de moneda prescrita por el Banco prevaleciente al momento del pago o en otro momento.</p> <p>* Algunas transferencias de dinero pueden requerir la transferencia a la cuenta de depósito del beneficiario, conversión a una moneda distinta a la de la moneda de pago (incluida la conversión del monto correspondiente a pequeñas denominaciones en la moneda de pago en cualquier otra moneda), u otra transacción separada para que tenga efecto en la transferencia de dinero en cuestión.</p>
Cancelación de la transferencia de dinero	<p>(1) Se puede cancelar la transacción de transferencia de dinero solamente si el beneficiario no ha recibido el monto transferido.</p> <p>(2) Si el monto transferido no es recibido por el beneficiario en un periodo de 30 días a partir de la fecha de aceptación de la solicitud de dichas transferencias de dinero por parte del Banco, el Banco, en principio, cancelará rápidamente la transferencia de dinero sin previo aviso.</p> <p>(3) En adición a los casos referidos anteriormente, el Banco podría cancelar cualquier transferencia de dinero aceptada sin previo aviso si ocurre alguno de los eventos prescritos por el mismo.</p> <p>(4) Si se cancela una transferencia de dinero, como regla general, no todo pero solo parte del monto cargado que corresponde a los fondos que serán transferidos será reembolsado a la cuenta corriente del cliente.</p> <p>* En el Centro Telefónico del Banco y Centro de atención al cliente para transferencias internacionales de dinero se aceptan las solicitudes de cancelación descritas en el punto (1) antes mencionado.</p> <p>* En cualquiera de los casos (1) a (3) antes descritos, los cargos por transferencia así como otros cargos y costos no serán reembolsados en principio. Podría tardar cuatro o más días laborales para ejecutar dicho reembolso.</p> <p>* La cancelación descrita en el punto (2) antes mencionado no será reportada al cliente.</p>
Cambios a la solicitud de transferencia de dinero	<p>El Banco no aceptará ningún cambio subsecuente a la solicitud de transferencia de dinero.</p> <p>* Si un cliente desea realizar algún cambio a su solicitud de transferencia de dinero, el cliente debe cancelar la solicitud, registrar un nuevo beneficiario si es necesario y enviar una nueva solicitud basada en la nueva información.</p>
Terminación, suspensión de uso del servicio, etc.	<p>Cuando ocurre alguno de los eventos predefinidos, el Banco podría, sin previo aviso, terminar el Acuerdo de Servicio de Transferencia Internacional de Dinero, suspender el uso del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero, o terminar el registro de todos o algunos de los beneficiarios registrados.</p>
Otra información útil	<ul style="list-style-type: none"> • Un "centro de pago" significa un centro de servicio de un agente, subagente u otro socio afiliado con el socio de alianza del Banco y que maneja las operaciones de pago de las transacciones de transferencia de dinero. • Los detalles de la transacción están disponibles para que los vea directamente a través del Banco o los puede confirmar con el Centro Telefónico y con el Centro de atención al cliente para transferencias internacionales de dinero. • En el sitio web del Banco puede encontrar más detalles relacionados con el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero o puede recibir una explicación en el Centro Telefónico (tanto en japonés como en inglés, en principio) y con el Centro de atención al cliente para transferencias internacionales de dinero. • Los puntos que deben tomarse en cuenta al usar el Servicio de Transferencia Internacional de Dinero se describen en la "Declaración de Asuntos Importantes (Servicios de transferencia Internacional de Dinero)" y están publicados en el sitio web del Banco junto con los Términos y Condiciones del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero y esta Descripción general de producto. Póngase en contacto con el Centro Telefónico si desea recibir copias de estos documentos por correo postal. Lea cuidadosamente estos documentos y asegúrese de comprender los detalles del Servicio de Transferencia Internacional de Dinero anticipadamente. • Las declaraciones de la transacción o los formularios podrían ser requeridos para las planillas del cliente, etc., y por lo tanto, deben ser gestionados con cuidado.
Organizaciones de resolución de disputas designadas	<p>Asociación de Banqueros de Japón (JBA) Centro de relaciones del cliente Teléfono: 0570-017109 o 03-5252-3772 Días de servicio: lunes a viernes (excluidos los días festivos nacionales y los días no laborales) Horario de atención: 9:00 a 17:00</p>

* El texto anterior es la traducción del español de la versión en japonés, preparada meramente para conveniencia del cliente. Si existen inconsistencias entre las dos, la versión japonesa tiene prioridad. La versión japonesa está publicada en el sitio web del Banco y será enviada por correo postal si se solicita a través del Centro Telefónico.

Países de pago y moneda a recibir

2014年3月1日現在 (1 de marzo de 2014 actual.)

Para cada país de pago, sólo se podrá designar como moneda a recibir, las divisas mencionadas en la columna "Nombre de la divisa" ubicados a la derecha del país.

[Nota] Tenga en cuenta que podrán sufrir ciertas modificaciones en las operaciones relacionadas al país de pago, moneda a recibir, sin previo aviso. Esto se debe a restricciones en las transacciones y otras causas de carácter bancario.

No.	国名 Country name	通貨 Currency name		No.	国名 Country name	通貨 Currency name		No.	国名 Country name	通貨 Currency name		No.	国名 Country name	通貨 Currency name			
001	Afghanistan	Afghani	US Dollar	—	055	Dominica	EC Dollar	—	109	Liechtenstein	CH Franc	—	163	Saint Lucia	EC Dollar	—	
002	Albania	Euro	Lek	Us Dollar	056	Dominican Republic	DO Peso	—	110	Lithuania	Euro	Lithuanian LIT	US Dollar	164	Saint Vincent And The Grenadines	EC Dollar	—
003	Algeria	DZ Dinar	—	—	057	East Timor	US Dollar	—	111	Luxembourg	Euro	—	165	Samoa	Tala	—	
004	American Samoa	US Dollar	—	—	058	Ecuador	US Dollar	—	112	Macau	Macau Pataca	—	166	Sao Tome and Principe	Dobra	—	
005	Angola	Kwanza	—	—	059	Egypt	US Dollar	—	113	Macedonia	Euro	US Dollar	167	Saudi Arabia	SA Riyal	—	
006	Anguilla	EC Dollar	US Dollar	—	060	El Salvador	US Dollar	—	114	Madagascar	Ariary	—	168	Senegal	CFA Franc	—	
007	Antigua And Barbuda	EC Dollar	—	—	061	Equatorial Guinea	CFA Franc	—	115	Malawi	Kwacha	—	169	Serbia	Euro	—	
008	Argentina	AR Peso	—	—	062	Eritrea	Nakfa	—	116	Malaysia	Ringgit	—	170	Seychelles	Seychelles Rupee	—	
009	Aruba	AW Guilder	—	—	063	Estonia	Euro	—	117	Maldives	MV Rufiyaa	US Dollar	171	Sierra Leone	Leone	—	
010	Australia	AU Dollar	—	—	064	Ethiopia	US Dollar	—	118	Mali	CFA Franc	—	172	Singapore	SG Dollar	—	
011	Austria	Euro	—	—	065	Falkland Islands (Malvinas)	FK POUNDS	—	119	Malta	Euro	—	173	Slovakia	Euro	—	
012	Azerbaijan	US Dollar	Manat	—	066	Fiji	FJ Dollar	—	120	Marshall Islands	US Dollar	—	174	Slovenia	Euro	—	
013	Bahamas	BS Dollar	—	—	067	Finland	Euro	—	121	Martinique	Euro	—	175	Solomon Islands	Solomon Dollar	—	
014	Bahrain	BH Dinar	US Dollar	—	068	France	Euro	—	122	Mauritania	Ouguiya	—	176	Somalia	US Dollar	—	
015	Bangladesh	Taka	—	—	069	French Guiana	Euro	—	123	Mauritius	MU Rupee	—	177	South Africa	US Dollar	—	
016	Barbados	BB Dollar	—	—	070	French Polynesia	CFP Franc	—	124	Mayotte	Euro	—	178	South Korea	US Dollar	—	
017	Belarus	US Dollar	—	—	071	Gabon	CFA Franc	—	125	Mexico	MX Peso	—	179	South Sudan	South Sudanese Pound	—	
018	Belgium	Euro	—	—	072	Gambia	Dalasi	—	126	Micronesia	US Dollar	—	180	Spain	Euro	—	
019	Belize	BZ Dollar	—	—	073	Georgia	US Dollar	—	127	Moldova	Euro	US Dollar	Moldovan Leu	181	Sri Lanka	LK Rupee	—
020	Benin	CFA Franc	—	—	074	Germany	Euro	—	128	Monaco	Euro	—	182	St. Maarten	AN Guilder	US Dollar	
021	Bermuda	US Dollar	—	—	075	Ghana	New Ghana Cedi	—	129	Mongolia	US Dollar	—	183	St. Martin	Euro	—	
022	Bhutan	Ngultrum	—	—	076	Gibraltar	Pound Sterling	—	130	Montenegro	Euro	—	184	Sudan	Sudanese Pound	—	
023	Bolivia	Boliviano	US Dollar	—	077	Greece	Euro	—	131	Montserrat	EC Dollar	—	185	Suriname	US Dollar	—	
024	Bosnia and Herzegovina	Euro	Konvertible Mark	US Dollar	078	Grenada	EC Dollar	—	132	Morocco	MA Dirham	—	186	Sweden	SE Krona	—	
025	Botswana	Pula	—	—	079	Guadeloupe	Euro	—	133	Mozambique	New Metical	—	187	Switzerland	CH Franc	—	
026	Brazil ^{*1}	US Dollar	—	—	080	Guam	US Dollar	—	134	Myanmar	Myanmar Kyat	—	188	Taiwan	US Dollar	—	
027	British Virgin Islands	US Dollar	—	—	081	Guatemala	Quetzal	—	135	Namibia	US Dollar	—	189	Tajikistan	US Dollar	—	
028	Brunei	Brunei Dollar	—	—	082	Guinea	GN Franc	—	136	Nauru	AU Dollar	—	190	Tanzania	TZ Shilling	—	
029	Bulgaria	Bulgarian New Lev	Euro	US Dollar	083	Guinea-Bissau	CFA Franc	—	137	Nepal	NP Rupee	—	191	Thailand	Baht	—	
030	Burkina Faso	CFA Franc	—	—	084	Guyana	GY Dollar	—	138	Netherlands	Euro	—	192	Togo	CFA Franc	—	
031	Burundi	Burundi Franc	US Dollar	—	085	Haiti	US Dollar	—	139	New Caledonia	CFP Franc	—	193	Tonga	Pa'anga	—	
032	Cambodia	US Dollar	—	—	086	Honduras	Lempira	—	140	New Zealand	NZ Dollar	—	194	Trinidad and Tobago	TT Dollar	—	
033	Cameroon	CFA Franc	—	—	087	Hong Kong	HK Dollar	US Dollar	141	Nicaragua	US Dollar	—	195	Tunisia	TN Dinar	—	
034	Canada	CA Dollar	—	—	088	Hungary	Forint	US Dollar	142	Niger	CFA Franc	—	196	Turkey	Euro	US Dollar	
035	Cape Verde	CV Escudo	—	—	089	Iceland	IS Krona	—	143	Nigeria	Naira	—	197	Turkmenistan	US Dollar	—	
036	Cayman Islands	KY Dollar	US Dollar	—	090	India	IN Rupee	—	144	Northern Mariana Islands	US Dollar	—	198	Turks and Caicos Islands	US Dollar	—	
037	Central African Republic	CFA Franc	—	—	091	Indonesia	Rupiah	—	145	Norway	NO Krone	—	199	Tuvalu	AU Dollar	—	
038	Chad	CFA Franc	—	—	092	Iraq	IQ DINAR	US Dollar	146	Oman	OM Rial	US Dollar	200	U.S. Virgin Islands	US Dollar	—	
039	Chile	CL Peso	—	—	093	Ireland	Euro	—	147	Pakistan	PK Rupee	—	201	Uganda	UG Shilling	—	
040	China	US Dollar	—	—	094	Israel	Shekel	US Dollar	148	Palau	US Dollar	—	202	Ukraine	US Dollar	—	
041	Colombia	CO Peso	—	—	095	Italy	Euro	—	149	Palestinian Authority	JO Dinar	Shekel	US Dollar	203	United Arab Emirates	UAE Dirham	US Dollar
042	Comoros	Comoro Franc	—	—	096	Jamaica	JM Dollar	—	150	Panama	US Dollar	—	204	United Kingdom	Pound Sterling	—	
043	Congo, Democratic Republic	US Dollar	—	—	097	Jordan	JO Dinar	US Dollar	151	Papua New Guinea	Kina	—	205	United States ^{*2}	US Dollar	—	
044	Congo-Brazzaville	CFA Franc	—	—	098	Kazakhstan	KZT Tenge	US Dollar	152	Paraguay	Guarani	US Dollar	206	Uruguay	US Dollar	UY Peso	
045	Cook Islands	NZ Dollar	—	—	099	Kenya	Kenya Shilling	—	153	Peru	Nuevo Sol	US Dollar	207	Uzbekistan	US Dollar	—	
046	Costa Rica	CR Colon	—	—	100	Kiribati	AU Dollar	—	154	Philippines	PH Peso	US Dollar	208	Vanuatu	Vatu	—	
047	Cote d'Ivoire	CFA Franc	—	—	101	Kosovo	Euro	—	155	Poland	Zloty	US Dollar	Euro	209	Venezuela	Bolivar	—
048	Croatia	Kuna	—	—	102	Kuwait	Kuwaiti Dinar	US Dollar	156	Portugal	Euro	—	210	Vietnam	US Dollar	VN Dong	
049	Curacao	AN Guilder	—	—	103	Kyrgyz	AU Dollar	Som	157	Qatar	QA Riyal	—	211	Yemen	US Dollar	YE Rial	
050	Cyprus	Euro	—	—	104	Laos	Laos Kips	—	158	Reunion Island	Euro	—	212	Zambia	Kwacha	—	
051	Cyprus (Northern)	US Dollar	—	—	105	Latvia	Euro	—	159	Romania	Euro	RO New Leu	US Dollar	213	Zimbabwe	US Dollar	ZW Dollar
052	Czech Republic	CZ Koruna	—	—	106	Lebanon	US Dollar	—	160	Russia	Ruble	US Dollar	—				
053	Denmark	DK Krone	—	—	107	Liberia	US Dollar	—	161	Rwanda	RW Franc	US Dollar	—				
054	Djibouti	DJ Franc	US Dollar	—	108	Libya	LYD Dinar	—	162	Saint Kitts And Nevis	US Dollar	EC Dollar	—				

* 1 Puede haber casos en la transferencia de dinero para Brasil, que podría ser pagado convirtiendo en Real brasileño.

* 2 En las transferencias de dinero a los Estados Unidos, podría no ser posible recibir el pago en aquellos centros de pago que estén fuera del estado o la ciudad designada por el cliente.